



## Índice

1) El Quijote de Cervantes / La serie de tve – Capítulo 2:.....	1
2) Enlaces web relacionados con este boletín.....	1
3) Video: Los españoles que liberaron París de los nazis (EL PAÍS):.....	2
4) Los Aragoneses de La Nueve.....	2
5) Martín Bernal, uno de los aragoneses que participó en la reconquista de París tras la ocupación nazi:..	2
6) Chistes.....	4
7) Zoé Valdés: “Yarini y Radamés”:.....	5



### 1) El Quijote de Cervantes / La serie de tve – Capítulo 2:



El Quijote: Capítulo 2 | RTVE :  
[https://www.youtube.com/watch?v=t1ihWhPmq\\_Q](https://www.youtube.com/watch?v=t1ihWhPmq_Q)



*Rocinante tiene una aventura amorosa de la que sale **apaleado**<sup>1</sup> al igual que su dueño. D. Quijote y Sancho llegan a una venta en donde vuelven a ser **apaleados** y Sancho es **manteado**<sup>2</sup>.*

### 2) Enlaces web relacionados con este boletín

- Diccionario de la Real Academia: <https://dle.rae.es/diccionario>
- Diccionario de americanismos: <https://www.asale.org/damer/>
- elDiario Memoria histórica: [https://www.eldiario.es/focos/memoria\\_historica/](https://www.eldiario.es/focos/memoria_historica/)
- elDiario del 13/12/2021: [https://www.eldiario.es/aragon/cultura/martin-bernal-aragoneses-participo-reconquista-paris-ocupacion-nazi\\_1\\_8568741.html](https://www.eldiario.es/aragon/cultura/martin-bernal-aragoneses-participo-reconquista-paris-ocupacion-nazi_1_8568741.html)
- Los Aragoneses de La Nueve: <https://lanueve.memoria.resonar.org/>  
Martín Bernal, alias «Garcés» <https://lanueve.memoria.resonar.org/martin-bernal-alias-garces/>

### 3) Video: Los españoles que liberaron París de los nazis (EL PAÍS):



<https://www.youtube.com/watch?v=sfvThZN8LI4>

Reportaje sobre el proyecto 'La Nueve', dirigido por el profesor de Historia Contemporánea de la Universidad de Zaragoza, Diego Gaspar. El objetivo es dar a conocer a los combatientes que participaron en la liberación de París en 1944 y encontrar nueva información a través de testimonios de familiares o de nuevos descubrimientos históricos. La mayoría de estos combatientes eran españoles exiliados por la Guerra Civil, cuyo objetivo era liberar a Francia del fascismo y, posteriormente, a España. Este archivo público cuenta con una vasta colección de documentos y relatos que buscan preservar la memoria de estos héroes olvidados, y continúa creciendo a medida que más testimonios y pruebas salen a la luz.

### 4) Los Aragoneses de La Nueve



El documental sonoro 'Los aragoneses de La Nueve' **une**<sup>3</sup> la historia y la ficción sonora para dar a conocer la historia de los miembros de la unidad de combate mandada por Leclerc, con mayoría de republicanos españoles, que participó en la liberación de París:

<https://lanueve.memoria.resonar.org/audiodocumental-los-aragoneses-de-la-nueve/>



El periplo de un maestro rural desde un pueblo aragonés al campo de concentración de Mauthausen:

[https://www.eldiario.es/aragon/cultura/periplo-maestro-rural-pueblo-aragones-campo-concentracion-mauthausen\\_1\\_8350408.html](https://www.eldiario.es/aragon/cultura/periplo-maestro-rural-pueblo-aragones-campo-concentracion-mauthausen_1_8350408.html)

### 5) Martín Bernal, uno de los aragoneses que participó en la reconquista de París tras la ocupación nazi:

A propuesta de Michel Chiral

[eldiario.es](https://www.eldiario.es) 13/12/2021 - **Candela Canales** (Candela Canales García (Zaragoza, 1996). Periodista *oscense*<sup>4</sup> graduada en la Universidad de Zaragoza, empezando en el mundo del periodismo freelance y redactora jefa de la revista cultural *Zero Grados* (<https://www.zgrados.com/>).

Martín Bernal Lavilla era originario de **Garrapinillos**<sup>5</sup>, en Zaragoza, y tenía 24 años cuando los militares franquistas se sublevaron en julio 1936. Luchó en el conflicto hasta que lo capturaron cerca de Valencia, donde iba a ser fusilado. Sin embargo, logró escapar de los guardias junto con otros compañeros y llegó a pie hasta Francia.

**Nada más**<sup>6</sup> cruzar los Pirineos, fue arrestado por las tropas francesas y tuvo que elegir entre ser deportado a España para su inmediata ejecución, ir a un campo de prisioneros o enrolarse en la Legión Extranjera. Optó por ir a África y pasar a llamarse Garcés. Como legionario pasó por varias unidades y participó en diversas batallas, tanto en Senegal como en Túnez.

Martín fue uno de los 144 españoles que formaron La Nueve, **adscrita**<sup>7</sup> al Tercer Regimiento del comandante Joseph Putz dentro de la Segunda División Blindada del general Leclerc. Esta división se formó con el objetivo de crear una moderna **División Acorazada**<sup>8</sup> con la misión de ser la primera en entrar en París, como deseaba De Gaulle. La



misión se le encarga al capitán Raymond Dronne, que reúne un grupo de 160 combatientes, la mayoría de ellos españoles.

Tal y como explica Pilar Barranco, co-guionista del documental sonoro 'Aragoneses en La Nueve', les dijeron que iban a formar parte del Ejército Norteamericano y que iban a pasar a Francia a través de Normandía: “acostumbrados a combatir en la Guerra Civil Española con cualquier medio a su **alcance**<sup>9</sup>, tenían que aprender a combatir desplazándose rápidamente en potentes vehículos y con modernas armas automáticas”. Tras un periodo

de intensa instrucción, a finales de mayo de 1944 la división es trasladada a Inglaterra, a la espera de su desembarco en Francia.

“Tras una tensa espera en el barco que la ha transportado hasta Francia, La Nueve desembarca el 4 de agosto, cantando **”La cucaracha”**<sup>10</sup> por la lentitud de la compleja operación. La división se pone en marcha con la misión de apoyar a los estadounidenses frente al contraataque alemán en **Mortain**<sup>11</sup>. En esos primeros días el III Batallón del **RMT**<sup>12</sup> está en reserva, así que la Nueve tardará algún tiempo en entrar en combate”, explica la Asociación Histórico Cultural C. La Nueve (A.H.C.C La Nueve).

Los americanos no querían liberar París, porque temían una gran **hambruna**<sup>13</sup> y además Hitler había mandado dinamitar todos los monumentos, según explica Pilar Barranco. “Hay muchas **discrepancias**<sup>14</sup> de quien dio la orden de entrar a París con La Nueve, los historiadores dicen que la dio el propio De Gaulle y los supervivientes que fue un alto cargo del ejército. Sin embargo, lo relevante es que La Nueve es la primera que entra en París y planta cara a los nazis”, expone Barranco.

La A.H.C.C La Nueve reconstruye la llegada de los soldados: “Son las 20:45 cuando se alcanza la parisina Puerta de Italia. El jeep de **Dronne**<sup>15</sup> pasa a la cabeza de la marcha. En ese momento la plaza se encuentra llena de personas que, al escuchar el estruendo de los vehículos, huye aterrada pensando que son alemanes. De pronto alguien grita: ”Son americanos“ y las tropas se ven rodeadas de una muchedumbre que, literalmente, enloquece al grito de: ”Los franceses, son los franceses“, al comprobar su verdadera identidad”.

Desfile de La Nueve en su llegada a París



Martín Bernal sería uno de los 70 hombres que llegaron al Ayuntamiento de París, donde estaba ya la Resistencia, en la acción militar que simbolizó la reconquista de la ciudad tras la ocupación nazi.

El 25 de agosto, el grueso de la división entra en París y se despliega por la ciudad, eliminando la resistencia alemana. Al día siguiente, París está bajo control y tiene lugar la manifestación en la que De Gaulle escenificará su gran momento histórico descendiendo por los Campos Elíseos y caminando hasta la

catedral de Nôtre Dame. “El honor de escoltar el cortejo, durante el que se producirá un confuso tiroteo, corresponde a La Nueve por haber sido la primera en entrar en la capital de Francia. Es en ese momento cuando la cámara capta algunas de las imágenes más conocidas de los españoles de Leclerc, incluso una corta película con el imperfecto color de la época”, explican desde la A.H.C.C La Nueve.

Tal y como cuenta Isabel Vaquero Garcés, su sobrina nieta, Martín Bernal formaba parte de la guardia personal de Leclerc, “el más alto de todos al que se ve en las fotos es mi tío. Una vez que liberaron París siguieron combatiendo hasta llega al **nido de águilas**<sup>16</sup>. Martín orinó sobre el sillón de Hitler”. Cuando terminó la guerra se quedó a vivir cerca de París y se reencontró, meses después, con su hermano, que había estado en el campo de concentración de Mauthausen. Los dos hermanos abrieron una zapatería en una ciudad cercana a París, en la posteriormente montarían la imprenta Las Góndolas, un centro de cultura política sobre la **CNT**<sup>17</sup>.

“Reclamó a su mujer y a sus dos hijas, que estaban en España, y se tuvieron que casar por poderes, ya que eran gente de izquierdas que nunca había querido casarse. Nació su hijo allí e hicieron allí su vida. En el 86 le concedieron la



Martín Bernal junto a su mujer

mayor distinción militar francesa”, explica Vaquero. Martín Bernal solo volvió a España de vacaciones, a partir de los años 70 con el fin de la dictadura, “cuando Franco cae enfermo él encargó un **pavo**<sup>18</sup> a su carnicero porque había prometido que el día que Franco muriera se comería un pavo”, recuerda su sobrina nieta.

### Historia silenciada

La historia de La Nueve se había silenciado, no aparecía ni en la historiografía francesa ni en la española, “en la española tenía sentido puesto que estábamos en dictadura, pero en la francesa

era muy extraño”, comenta Barranco. Ella llevaba unos años investigando y propuso a **RESONAR**<sup>19</sup> hacer un documental sonoro sobre este episodio de la historia.

“Le propusimos una combinación de rigor histórico y una ficcionalización de la historia. **Pilar**<sup>20</sup> me plantaba la historia tal cual y yo me he inventado situaciones y un hilo conductor, la dramatización del relato. Hemos creado personajes basados en personas que han existido y hemos dramatizado un poco la historia para conseguir que llegue a la gente, porque escuchar una pieza de 40 minutos requiere quedarse con atención. Por eso hemos optado por este

formato, al que se une un diseño sonoro que contribuye a que el espectador esté atento”, explica Miguel Deza, co-guionista del documental.

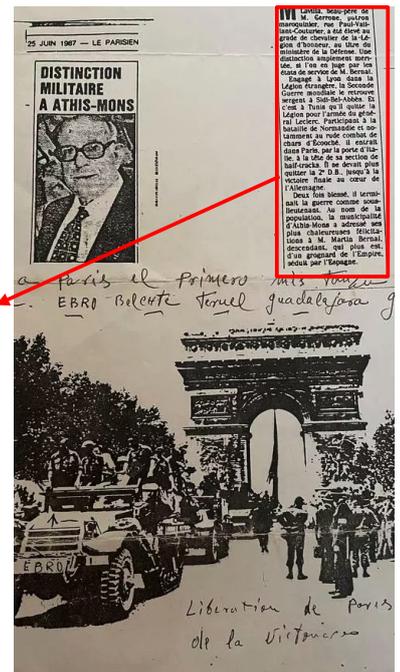
Explica también que consideraban importante hablar de este tema y darle voz a la historia de “los republicanos españoles que murieron defendiendo la libertad contra el fascismo luchando en Europa. Se merecen atención sobre su historia y es toda una gesta llevada a cabo por nuestros antepasados”.

Publicación en la que se recogía la distinción militar otorgada a Martín Bernal

*“M Lavilla, beau-père de M. Gerrone, patron maroquinier, rue Paul-Vallant-Couturier, a été élevé au grade de chevalier de la Légion d'honneur, au titre du ministère de la Défense. Une distinction amplement méritée, si l'on en juge par les états de service de M. Bernal.*

*Engagé à Lyon dans la Légion étrangère, la Seconde Guerre mondiale le retrouve sergent à Sidi-Bel-Abbès. Et c'est à Tunis qu'il quitte la Légion pour l'armée du général Leclerc. Participant à la bataille de Normandie et notamment au rude combat de chars d'Écouché, il entrait dans Paris, par la porte d'Italie, à la tête de sa section de half-tracks. Il ne devait plus quitter la 2<sup>e</sup> D.B. jusqu'à la victoire finale au cœur de l'Allemagne.*

*Deux fois blessé, il terminait la guerre comme sous-lieutenant. Au nom de la population, la municipalité d'Athis-Mons a adressé ses plus chaleureuses félicitations à M. Martin Bernal, descendant, qui plus est, d'un grognard de l'Empire, séduit par l'Espagne.”*



## 6) Chistes

- 1) Una rata tontorróna presume ante un amigo del puzle que ha conseguido montar:
  - Mira esto... no está mal, ¿eh? ¿Sabes cuánto he tardado en hacerlo? ¡Dos meses! ¡Imagínate, lo he terminado solo en dos meses!
  - ¿¿¿Dos meses??? Sin ánimo de ofender... parece bastante fácil, tendrá cincuenta piezas, como mucho...
  - Sí, pero mira qué pone en la caja: ¡de dos a seis años!
- 2) —¡Señor director, ya no sé qué hacer! ¡En clase tengo a un alumno insubordinado, es contestón y en los exámenes siempre copia de su compañero de pupitre!
  - ¿Y está segura de que copia siempre?
  - ¡Sí! ¡Imagínese: una vez, su compañero no se sabía la respuesta de un ejercicio y puso «no lo sé», y entonces él escribió «yo tampoco»!
- 3) —Doctor, cuando duermo, ronco tan fuerte que despierto a mi mujer.
  - ¿Qué puedo hacer?
  - ¿Ha probado a dormir en otra habitación?
- 4) Merche está a punto de entrar en el cine, pero de pronto regresa llorando hasta donde se encuentra su mamá.
  - ¿Qué te ha pasado, cariño?
  - Iba a entrar en la sala, y entonces ese tipo del uniforme ¡me ha cogido la entrada y me la ha roto...!
- 5) Un turista pasea por el campo, mira el cielo y murmura para sí:
  - No me extrañaría que lloviese...
  - Una vaca levanta la cabeza, se lo queda mirando y exclama:
    - ¡Lloverá seguro!
  - El turista sale corriendo y llama a la puerta de una casa cercana. Le abre un campesino.
    - Disculpe, ¿es suya aquella vaca?
    - Sí, ¿por qué?
    - ¡Porque ha hablado! ¡Ha dicho que lloverá seguro!
  - El campesino sacude la cabeza.
    - ¡Bah, no le haga caso... nunca acierta!

6) —Abuela, ¿es verdad que cuando las personas se hacen mayores pierden los dientes y no pueden comer alimentos duros?

—Sí, tesoro.

—Así pues, ¿tú ya no tienes dientes?

—En efecto, cariño.

—Entonces, ¿podrías vigilarme esta barra de turrón?

7) Una rata boba va al médico.

—¡Doctor, cuando me doblo por la mitad, estiro los brazos hacia delante, me desequilibro con la cola y muevo los dedos de las manos, me duele la espalda!

—Disculpe, pero ¿se puede saber por qué realiza este movimiento tan extraño?

—¿Y cómo quiere que me ate los cordones de los zapatos, si no?

## 7) Zoé Valdés: “Yarini y Radamés”:



Como es conocido por los cubanos, el barrio de Colón era un barrio **casquivano**<sup>21</sup>; de prostitutas La mayoría de las matronas de esas casas eran francesas. Decir el barrio de Colón era no sólo decir putería y hacer una mueca hipócrita de disgusto; sin embargo, ahí iba mucho estudiante e intelectual, y hasta políticos. Al escritor **Alejo Carpentier**<sup>22</sup> le agradaba ir allí por el 1927 a tocar el piano y a hablar con las cocottes sobre Pierre Loti, y él mismo ha escrito que *«aquellos lugares eran tan acogedores, respondían al nombre muy literario de lupanares, pues íbamos a parar al lupanar. Habían [por había] muchachas que eran inteligentes, que eran hasta leídas*<sup>23</sup>. *Yo me entre tuve una vez en ver qué autores preferían. Había una alta cotización por Pierre Loti, les encantaba Pierre Loti, y sobre todo una novela de Pierre Loti que era Las desencantadas*”. Luego estaba el barrio de San Isidro, del lado del puerto, para marineros, pues era por donde ellos **merodeaban**<sup>24</sup>. Ésta era la zona de las cubanas de “mala vida”, había muy pocas francesas en este barrio. Se decía que había muy mal ambiente, que las mujeres eran maltratadas, y que era sitio de borracheras que terminaban en broncas y en puñaladas. Esto era lo que se **regaba**<sup>25</sup>, pero todo parece indicar que fue uno de los sitios preferidos del gran poeta español Federico García Lorca, y que allí conoció a un marinero en tierra, bastante moreno, al que amó **hasta los tuétanos**<sup>26</sup>.



**Yarini**<sup>27</sup> es el sobrenombre del **chulo**<sup>28</sup> habanero que mayor celebridad ha alcanzado hasta la fecha: pero en su momento tenía un competidor: Radamés, el francés. Como era de suponer, la existencia de dos barrios dio lugar a dos bandos cuyos jefes eran los **chulos** de las mujeres. El dueño de San Isidro era Yarini. Y el patrón de Colón era el tal Radamés; aunque no todas las putas francesas se dejaron explotar por el **franchute**<sup>29</sup>. Las mujeres de este barrio eran más **duchas**<sup>30</sup> en la materia, y no sólo recibían intelectuales medio muertos de hambre, o **pichones**<sup>31</sup> de revolucionarios, lo que más les interesaba eran los condes, y los hijos de buena familia cubana, quienes pagaban y las trataban como a damas.

Yarini se paseaba esa tarde montado en su caballo bayo de cola sedosa trenzada con hilos de oro. Iba vestido impecable, con su traje de **dril cien**<sup>32</sup>, el **jipijapa**<sup>33</sup> de Panamá, tal como lo describió Carpentier, quien asegura que «para los colegiales que éramos nosotros Yarini era así... Qué Julio César, ni qué César Augusto, ni qué la Eneida ni Virgilio. Yarini era el ideal»; decía que, cuando nuestro héroe se alejó cada vez más del centro de La Habana Vieja, embebido en sus pensamientos, parecía un ángel proscrito... Yarini era un hombre muy silencioso, y así, todo **enchumbado**<sup>34</sup> en sudor, llegó a Santa María del Rosario. Frente a una extraña casa de madera, casi en ruinas, se bajó del caballo, ahora medio **derregado**<sup>35</sup>.



Su traje se había **estrujado**<sup>36</sup> y el cuello lucía una inmensa mancha de sudor. Amarró la bestia a un farol, y se desembarazó del **jipijapa**, decidió atravesar el pobre jardín y subir al portal de la casa. Allí vaciló, cuestión de unos minutos, antes de tocar la puerta. Lo hizo y le abrió un negrito **recién**<sup>37</sup> bañado, llevaba la toalla alrededor de la cintura y nada más; **motazos**<sup>38</sup> de talco en el pecho y en la espalda. El muchacho sonrió amablemente y mostraba sus dientes sanos y extremadamente blancos. De inmediato lo hizo pasar. Yarini fue recibido por dos perros **jimaguas**<sup>39</sup> de color carmelitas que, cariñosos, ladraron y lamieron sus manos.

El muchacho y los perros lo condujeron hasta una habitación muy pobre. Yarini atravesó la cortina hecha de tiras de colores. En el interior, una anciana obesa y maciza, de melena rizada y canosa le dio la bienvenida, sin levantarse de la **esteras**<sup>40</sup> del suelo. Los ojos en blanco, parecía que no tenía pupilas, a cada rato se **empinaba**<sup>41</sup> una botella y se echaba un **buche**<sup>42</sup> de ron y **enjuagaba**<sup>43</sup> sus encías,

-Tírame los **caracoles**<sup>44</sup>, Tatica -suplicó Yarini con sumo respeto a la negra vieja- Estoy inquieto, madrina. Radamés está cada vez más provocador, y no puedo permitir que venga ese francés descarado y vividor a explotar a las cubanas. Ahora quiere cogerse mi barrio también, no le basta con el suyo, y con aquellas francesas que le entregan más de la mitad de lo que ganan, aunque ya sabes que la mayoría de ellas no le siguen la corriente.



-Yijo, **¿p'a qué tú quiere que yo te tire los caracoles?, tú lo sabe t'ó ya**. -La anciana dio una chupada larga al mocho de tabaco que tenía colocado en el altar de santa Bárbara, junto a otro de san Lázaro.

Yarini se arrodilló ante ella, sobre la **estera**<sup>45</sup>. La vieja extrajo una bolsa y se dispuso a iniciar la ceremonia.

-Uuuuuy, Virgen Santísima, **la cosa ejtá mala, muj mala, mi niño. Tiene que cuidajse el pellejo**, cuidajse muuucho el pellejo.

Yarini se levantó luego de beber dos tragos con la mujer **a pico la botella**<sup>46</sup>. Fumó del mismo cabo de tabaco; Tatica le sopló encima varias bocanadas del humo azulado.

-Ujté debe cuidajse las ejquinas ojcuras, niño. Siento en cantidaj decijlo a ujté, ujté ejtá en peligró.

Yarini bajó la cabeza para evitar que la anciana advirtiera sus ojos aguados en llanto. La mujer se incorporó como pudo y lo atrajo hacia sus tetas descomunales. Yarini sollozó encima de aquel pecho semejante a cocos.

-Ujté debería dejá ese negocio de las putañeras...

Yarini se incorporó de inmediato, besó a la mujer en ambas mejillas, y sin decir palabra se marchó. En el portal estaba el negrito vestido solamente con unos pantalones cortos, chupaba el **hollejo**<sup>47</sup> de una naranja. Yarini le entregó un regalo, una bolsa de cuero con monedas de plata. Montó en su caballo y **tumbó**<sup>48</sup> por el camino más corto. Caía la tarde y el sol todavía quemaba. Llegó a la calle del Obispo por la madrugada.

*¿p'a qué tú quiere que yo te tire los caracoles?, tú lo sabe t'ó ya = ¿para qué tú quieres que te tire los caracoles? Tú lo sabe todo ya.*

*la cosa ejtá mala, muj mala, mi niño. Tiene que cuidajse el pellejo : ejtá = está / cuidajse = cuidarse*



Un mes después se desencadenó la profecía, es decir, la guerra entre el bando de Yarini y el de Radamés. Los asesinatos y las **balaceras**<sup>49</sup> se sucedían. Así, hasta que con el tiroteo hicieron un colador de Yarini. El sospechoso principal se nombraba Radamés. El día del entierro del chulo cubano, el cementerio de Colón estaba repleto de sus amigos, la multitud que lo adoraba fue a darle el último adiós. Acudieron también Tatica y su nieto, apartados, medio **agazapados**<sup>50</sup> entre las tumbas. Sus enemigos rodearon la entrada del cementerio, y cuando el cortejo fúnebre pasó quisieron provocarlos. Ninguno de los muchachos de Yarini se dejó impresionar, y acordaron esperar a que concluyera la ceremonia de sepultura. Así ocurrió, a la salida todavía rondaban los **secuaces**<sup>51</sup> de Radamés, uno de ellos le puso un traspie a un chico muy joven que había sido de los que cargaron el féretro<sup>10</sup>. Ahí mismo empezó la pelea, primero se fueron a las manos, luego desenfundaron las pistolas. Y **se armó la de san Quintín**<sup>52</sup> entre franceses y cubanos

- 1) **Apalearse** : 1. tr. Dar golpes con palo u otra cosa semejante.  
Sin.: golpear, pegar, aporrear, sacudir, tundir.  
2. tr. Sacudir ropas, alfombras, etc., con un palo o una vara.  
3. tr. varear (derribar con golpes de vara).
- 2) **Manteado** : m. C. Rica. Lona que se emplea para diversos usos, como cubrir la carga de un vehículo, crear sombra o secar granos al sol.
- 3) **Unir**: tr. Hacer que una cosa esté al lado de otra, o en contacto con ella formando un todo.  
Sin.: juntar, unificar, reunir, aunar, fusionar, cohesionar, agregar, adicionar, amontonar, incorporar, combinar.  
Ant.: desunir, separar, distanciar, disociar.  
Conjugar: uno, unes, une, unimos, unis, unen / unido
- 4) **Oscense** : adj. Natural de Osca, antigua ciudad de la Tarraconense, hoy Huesca.
- 5) **Garrapinillos** es un barrio rural del municipio español de Zaragoza, en la comunidad autónoma de Aragón. Está regido por una junta vecinal. Se trata de un barrio residencial, en el que abundan las urbanizaciones y las fincas. Se encuentra a 25 km al oeste del centro de la capital, Zaragoza.
- 6) **Nada más** :1. loc. adv. solamente. Hay cinco personas nada más.  
2. loc. conjunt. Inmediatamente a continuación de. U. frec. seguido de infinitivo. Nada más verme, se echó a reír.
- 7) **Adscrito, ta** : part. irreg. de adscribir.  
1. tr. Hacer figurar algo entre lo que corresponde a una persona o a una cosa.  
2. tr. Asignar a una persona a un servicio o a un destino concretos. U. t. c. prnl.
- 8) **La División Mecanizada «Brunete» n.º 1**: fue una unidad militar del ejército de España, creada en 1943 con el nombre de **División Acorazada n.º 1** y más tarde como División Acorazada «Brunete», denominación que se modificó con ocasión de la reorganización del ejército español en 1996.
- 9) **Alcance** : 1. m. Seguimiento, persecución.  
2. m. Capacidad de alcanzar o cubrir una distancia. Alcance de la vista, de un proyectil, de una emisora de radio.  
3. m. Capacidad física, intelectual o de otra índole que permite realizar o abordar algo o acceder a ello. Las cuestiones metafísicas están fuera de mi alcance.
- 10) **La cucaracha**: <https://www.youtube.com/watch?v=SHYUkAthMNO>

La cucaracha, la cucaracha  
Ya no puede caminar  
Porque no tiene, porque le falta  
Una pata para andar

Una cucaracha grande  
Se pasea en la cocina  
Y la chancla de mi madre  
Le ha quitado una patita

La cucaracha, la cucaracha  
Ya no puede caminar  
Porque no tiene, porque le falta  
Una pata para andar

Esta coja cucaracha  
Nunca se da por vencida  
Y aunque le falte una pata  
Baila siempre en la cocina

Tiene tanta mala pata  
Esta pobre señorita  
Que mi padre con su chancla  
Le ha quitado otra patita

La cucaracha, la cucaracha  
Ya no puede caminar  
Porque no tiene, porque le falta  
Las dos patitas de atrás

Enfadada y muy molesta  
Llamó a todas sus amigas  
"Ay, pronto haremos una fiesta  
En medio de la cocina"

La cucaracha, la cucaracha  
Ya no puede caminar  
Porque no tiene, porque le falta  
Las dos patitas de atrás

Las cucarachas, las cucarachas  
Nunca paran de bailar  
Aunque no tengan, aunque les falten  
Las dos patitas de atrás. Se acabó

- 11) **Mortain** era una comuna francesa situada en el departamento de Mancha, de la región de Normandía, que el 1 de enero de 2016 pasó a ser una comuna delegada de la comuna nueva de Mortain-Bocage al fusionarse con las comunas de Bion, Notre-Dame-du-Touchet, Saint-Jean-du-Corail y Villechien.
- 12) **RMT**: Régiment De Marche Du Tchad (Regimiento del Marcha del Chad)
- 13) **Hambruna**: 1. f. hambre (escasez generalizada de alimentos).  
Sin.: hambre, carestía, escasez, penuria.
- 14) **Discrepancia** : 1. f. Diferencia, desigualdad que resulta de la comparación de las cosas entre sí.  
Sin.: disconformidad, inconformidad, antagonismo, disonancia.  
2. f. Disentimiento personal en opiniones o en conducta.  
Sin.: desacuerdo, desavenencia, discordia, disentimiento, disenso, disensión, disconformidad, inconformidad, antagonismo, divergencia.
- 15) **Raymond Dronne** (1908 - 1991) fue un militar del ejército de la Francia Libre, conocido por liderar la La Nueve, la unidad que encabezó la Liberación de París durante la Segunda Guerra Mundial.
- 16) **La Kehlsteinhaus**, también conocida como **Nido del Águila**, es un edificio tipo chalé que debía ser una extensión del complejo Obersalzberg proyectado por el régimen nacionalsocialista en los Alpes Bávaros cerca de Berchtesgaden.  
Fue un regalo oficial del Partido Nacionalsocialista para Adolf Hitler por su 50.º cumpleaños. Apodado «el nido del águila» por un diplomático francés, debía ser una casa de retiro para Hitler y a la vez un lugar más hogareño e informal, para recibir a los dignatarios y/o diplomáticos extranjeros visitantes.

- 17 ) **La Confederación Nacional del Trabajo (CNT)** es un sindicato anarquista español, el cual desempeñó un papel fundamental en la consolidación del anarquismo en España en el primer tercio del siglo XX, creando un contraste con el resto de países donde el movimiento anarquista tuvo alguna incidencia, pero en declive por aquella época. La Confederación Nacional del Trabajo (CNT) es un sindicato anarquista español, el cual desempeñó un papel fundamental en la consolidación del anarquismo en España en el primer tercio del siglo XX, creando un contraste con el resto de países donde el movimiento anarquista tuvo alguna incidencia, pero en declive por aquella época. [https://es.wikipedia.org/wiki/Confederaci%C3%B3n\\_Nacional\\_del\\_Trabajo](https://es.wikipedia.org/wiki/Confederaci%C3%B3n_Nacional_del_Trabajo)
- 18 ) **Pavo, va** : 1. m. y f. Ave del orden de las galliformes, oriunda de América, más grande que la gallina, cuello largo y sin plumas, del que cuelgan, al igual que de la cabeza, unas carnosidades rojas.
- 19 ) **Resonar** se dedica a la realización de podcasts, audioguías e, incluso, ficciones sonoras. En este último apartado, destaca la serie de radio 'La lección', una historia de acoso escolar, dividida en tres capítulos y que está nominada a los Premios Latin Podcast 2019. <https://www.youtube.com/watch?v=eJ6pqFgPuhU&t=7s>
- 20 ) **Pilar** Barranco, co-guionista del documental sonoro 'Aragoneses en La Nueve'
- 21 ) **Casquivano, na** : adj. coloq. Poco reflexivo, banal, voluble.  
Dicho de una persona: Que suele coquetear o establecer relaciones amorosas ocasionales o pasajeras.
- 22 ) **Alejo Carpentier**: (Lausana, Suiza, 1904 - París, 1980) Novelista, narrador y ensayista cubano con el que culmina la madurez de la narrativa insular del siglo XX, además de ser una de las figuras más destacadas de las letras hispanoamericanas por sus obras barrocas como “El siglo de las luces”.
- 23 ) **Leído (a)** : adj. Que ha leído mucho y es persona de muchas noticias y erudición.
- 24 ) **Merodear** : intr. Vagar por las inmediaciones de algún lugar, en general con malos fines.
- 25 ) **Regar** = coloq. propagar o divulgar.
- 26 ) **Tuétano** : m. médula (sustancia interior de los huesos).  
**Hasta el tuétano, o hasta los tuétanos** : locs. advs. coloqs. Profunda o intensamente.  
*Enamorado hasta los tuétanos./ Una institución comprometida hasta el tuétano en la defensa de la naturaleza.*
- 27 ) **Alberto Yarini** y Ponce ora de Monserrat: descendía de ricos propietarios de plantaciones de azúcar en Matanzas, de origen italiano por parte paterna y criollos españoles por parte de madre; su padre era dentista y su tío cirujano. Fue educado en Estados Unidos y hablaba con fluidez español e inglés, estando bien conectado políticamente. Apuesto, elegante y de finos modales, se hizo conocido por importar prostitutas de Francia, operando en San Isidro, entonces el barrio rojo de La Habana. Fue asesinado el 21 de noviembre de 1910 por los disparos del proxeneta rival francés Louis Letot y sus cómplices, que lo habían estado esperando. Letot también murió por los disparos del guardaespaldas de Yarini.
- 28 ) **Chulo** = rufián / hombre dedicado al tráfico de la prostitución.
- 29 ) **Franchute, ta** : adj. despect. coloq. Francés.
- 30 ) **Ducho, cha** : Experimentado, diestro, experto, experimentado.
- 31 ) **Pichón, na (Pollo de la paloma casera)** : Americanismo :Referido a persona, joven y sin experiencia.
- 32 ) **Dril** : (Del ingl. Drill). Tela fuerte de hilo o de algodón crudos.  
• **dril cien**: Tela de algodón liviana. (Tradicionalmente usada para ropa tropical masculina elegante).  
• **dril quinientos** : Tela liviana.
- 33 ) **Jipijapa** : (De Jipijapa, pueblo ecuatoriano): Tira fina, flexible y muy tenaz, que se saca de las hojas del bombonaje, y se emplea para tejer sombreros, petacas y diversos objetos muy apreciados (sombrero de jipijapa).
- 34 ) **Enchumbar** = Ensopar, empapar de agua.
- 35 ) **Derregado, da** : adj. Muy cansado.
- 36 ) **Estrujar** : Apretar una cosa blanda de manera que se deforme o se arrugue. ( coloq. exprimir sacar todo el partido posible).
- 37 ) **Recién** = Apóc. de reciente.
- 38 ) **Motazo** = mota + sufijo “azo”  
Mota : f. Mancha, pinta o dibujo redondeado o muy pequeño..  
El sufijo -azo forma en español un gran número de sustantivos que denotan golpes y acciones bruscas, repentinas o contundentes, como cabezazo, cañonazo o martillazo.
- 39 ) **Jimagua** : adj. Cuba. mellizo (nacido de un mismo parto). Syn. Gemelo,
- 40 ) **Estera**: Tejido grueso de esparto, juncos, palma, etc., o formado por varias pleitas cosidas, que sirve para cubrir el suelo de las habitaciones y para otros usos.
- 41 ) **Empinar** : Sin.: levantar. coloq. Beber mucho, especialmente vino.
- 42 ) **Buche** : trago (porción de líquido que se bebe de una vez).
- 43 ) **Enjuagar** : Limpiar la boca y dentadura con un líquido adecuado.
- 44 ) **Caracoles** : Cuba. En la santería, predecir el futuro por la disposición que adoptan los caracoles al caer.  
**Santería** : Sistema de creencias religiosas y cultos que tiene como elemento esencial la adoración de deidades surgidas del sincretismo entre creencias africanas y la religión católica.

- 45 ) **Estera** : 1. f. Tejido grueso de esparto, juncos, palma, etc., o formado por varias pleitas cosidas, que sirve para cubrir el suelo de las habitaciones y para otros usos.
- 46 ) **Pico** : m. coloq. Boca de una persona.  
Quien bebe o toma a pico de botella lo hace directamente prescindiendo de un objeto intermedio como un vaso o una cañita (pajilla).
- 47 ) **Hollejo** = piel delgada que cubre algunas frutas y legumbres.
- 48 ) **Tumbar**: Cuba y R. Dom. Tomar una dirección determinada.
- 49 ) **Balacera** = f. Am. Tiroteo.
- 50 ) **Agazapar** : tr. coloq. Esconder, ocultar.
- 51 ) **Secuaz** : adj. Que sigue el partido, doctrina u opinión de otro.
- 52 ) **Quintín** : armarse, o haber, la de San Quintín. locs. verbs. Haber riña o pelea entre dos o más personas.